



Република Србија-Republika e Serbisë
ОПШТИНА БУЈАНОВАЦ-KOMUNA E BUJANOVCI
ОПШТИНСКА УПРАВА-ADMINISTRATA KOMUNALE
Број-Numër: 08-462-5/2022
Датум-Мë: 24.06.2022. године
Б у ј а н о в а ц - В у ј а н о в ц
К.Петровић-К.Petroviq, 115, 17520 Бујановац-Bujanoc
www.bujanovac.rs, e-mail-opstinabujanovac@yahoo.com

Комисија за спровођење поступка за давање у закуп непокретности у јавној својини општине Бујановац на седници одржаној дана 24.06.2022. год., на основу члана 27. Закона о јавној својини ("Сл. гласник РС", бр. 72/2011, 88/2013, 105/2014, 104/2016 - др. закон, 108/2016, 113/2017, 95/2018 и 153/2020), члана 6. и 7. Уредба о условима прибављања и отуђења непокретности непосредном погодбом и давања у закуп ствари у јавној својини, односно прибављања и уступања искоришћавања других имовинских права, као и поступцима јавног надметања и прикупљања писмених понуда ("Сл. гласник РС", бр.16/2018), и члана 22 и 24. Одлуке о прибављању, располагању, управљању и коришћењу ствари у јавној својини општине Бујановац(„ Сл. Гласник општине Бујановац бр.17/21), расписује:

Komisioni për zbatim e procedurës për dhënien me qira të pasurive të paluajtëshme në pronësi publike të komunës së Bujanocit në seancën e mbajtur më datë 24.06.2022. në bazë të nenit 21 të ligjit mbi pasurin publike ("Gazeta Zyrtare e RS" Nr. 72/2011, 88/2013, 105/2014, 104/2016 - ligje tjera, 108/2016, 113/2017, 95/2018 dhe 153/2020) neni 6 dhe 7. Urdhëresa mbi kushtet e blerjes dhe tjetërsimit të pasurive të paluajtshme me marrëveshje të drejtpërdrejtë dhe dhënie me qira të sendeve në pronësi publike, përkatësisht blerjen dhe caktimin e përdorimit të drejtave të tjera pronësore, si dhe procedurat e ofertave publike dhe mbledhjen e ofertave me shkrim (" ("Gazeta Zyrtare e RS" Nr. 16/2018), neni 22 dhe 24 i Vendimit mbi blerjen, posedimin, administrimin dhe shfrytëzimin e sendeve në pronësi publike të komunës së Bujanocit (" Gazeta Zyrtare e komunës së Bujanocit" numër 17/21) , shpallë:

JAVNI OGLAS - SHPALLJE PUBLIKE

О давању у закуп непокретности у јавној својини општине Бујановац Mbi dhenjen me qira të pasurive të paluajtëshme në pronësi publike të komunës së Bujanocit

I.

Предмет овог огласа је давање у закуп непокретности у јавној својини пословних простора општине Бујановац и то:

Lënda e kësaj shpallje është dhënia me qira e hapësirave afariste dhe banesave në komunën e Bujanocit, dhe atë:

Пословни простор у:

Нарсират Афаристе:

1. ул.К.Петровић ламела Б.површина 163м2, на кп.бр. 4395 у КО Бујановац
rr.K.Petroviq llamella B, siperfaqja 163m2
2. Трг К.Петровића на кп.бр. 3800 Модул бр.5 површине 9м2
Sheshi K. PK.nr. 3800. Moduli nr. 5 siperfaqja 9m2

Закупац не може давати пословни простор у подзакуп другим лицима.
Qiramarrësi nuk mund t'i japë nënqira garazhën personave të tjerë.

Рок за подношење понуда/ Afati për parashtrimin e ofertës

II.

Понуду за учешће у овом поступку јавног оглашавања може да поднесе свако заинтересовано физичко и правно лице, у року од 15 дана од дана јавног оглашавања на огласној

табли и веб страници општине Бујановац (од 27.06.2022.) Понуде се подносе у затвореној коверти Комисији за спровођење поступка за давање у закуп непокретности у јавној својини, са знаком „За јавни оглас за давање у закуп пословних простора у општини Бујановац“. Понуде се подносе путем писарнице општине Бујановац или путем поште.

Oferta për pjesëmartje në këtë procedurë të shpalljes publike mund të dorëzohet nga çdo person i interesuar fizik dhe juridik, brenda 15 ditëve nga dita e shpalljes publike tabelën publike dhe në faqen e internetit të komunës së Bujanocit (nga 27.06.2022.r.). Ofertat duhet të dorëzohen në një kovert të mbyllur në Komision për zbatimin e procedurës për dhënien me qira të hapësirave publike me emërtimin “ **Për shpalljen publike për dhënien me qira të hapsirave Afariste dhe hapsirave Banesore në komunë të Bujanocit**”. Oferta parashtrohet përmes shkresores së Komunës së Bujanocit ose përmes postës.

III.

Понуда физичког лицатреба да садржи:

- ознаку броја пословног простора јавне површине која се даје у закуп, име и презиме понуђача, адреса понуђача, број личне карте, његов јединствени матични број, потпис, доказ о уплаћеним таксама и цену понуде пословног простора за коју је расписан оглас.

Oferta e një personi fizik duhet të përmbajë:

- numrin lokacioni të hapsirave Afariste dhe hapsirave Banesoretë cilat jepet me qira, emrin dhe mbiemrin e ofertuesit, adresën e ofertuesit, numrin e letërnjoftimit, numrin e tij unik të identitetit, nënshkrimin, dëshminë e pagesës së taksave si dhe çmimin e ofruar të qirasë për hapsirat Afariste dhe hapsirat Banesore për të cilën është shpallur konkurs.

Понуда правног лица треба да садржи:

- назив и седиште, копију решења о упису правног лица у регистар код надлежног органа, ПИБ, као и пуномоћје за лице које заступа подносиоца понуде, доказ о уплаћеној такси и цена понуде пословног простора за коју је расписан оглас.

Oferta për personat juridik duhet të përmbajë:

- thirrjen dhe vendin, kopjen e aktvendimit mbi regjistrin e personave juridik në regjistrin tek organi kompetent, NIT, si dhe autorizimin për persona të cilët përfaqësojnë parshtuesin e ofertës, dëshminë e pagesës së taksave, si dhe çmimin e ofruar të qirasë për hapsirat Afariste dhe hapsira tBanesor për të cilën është shpallur konkurs.

Понуда се подноси заједно са уплаћеним таксама и то:

Општинска административна такса на жиро рачун: 840-742251843-73, модел 97, позив на број 08-030, у износу од 600,00 динара.

Oferta parashtrohet së bashku me taksat e paguara dhe ate:

Taksën administrative lokale në xhirrolloarinë: 840-742251843-73, modeli 97, numër i thirrjes 08-030:në vler pre 600.00 din.

IV.

Избор најповољнијег понуђача за пословни простор: обавља се по критеријуму највише понуђене закупнине, а почетна цена пословног простора износи месечно по m² бруто површине до 100m² у износ од 1000.00 динара, а почетна цена пословног простора преко 100m² у износ од 800.00 динара по m² бруто површине. Уколико у поступку два или више понуђача понуде исти износ закупнине, избор најповољнијег понуђача врши се жребом.

Për zgjedhja e ofertuesit më të favorshëm për hapsirat afariste bëhet sipas kritereve të qirasë më të lartë të ofruar, ndërsa çmimi fillestar i qirasë për hapsirat afariste shuma mujore është prej 100.00

dinar për m² deri 100 m², të sipërfaqes bruto, kurse çmimi fillestar i qirasë për **hapsirat afariste** mbi 100 m², të sipërfaqes bruto është 800 din. Nëse në procedurë dy ose më shumë ofertues ofrojnë të njëjtën çmimi (vlerë) të qirasë, atëherë zgjedhja e ofertuesit më të favorshëm bëhet me short.

Најповољнији понуђач је у обавези да плати закупнину на начин и у роковима који ће бити одређени Уговором о закупу. Уговор у закупу закључује се на основу решења о избору најповољнијег понуђача и то између општине Бујановац и лица које добије у закуп у року од 30 дана од дана доношења решења о избору најповољнијег понуђача. Уколико се у том року не закључи уговор, сматра се да пословни простор није дат у закуп.

Ofertuesi më i favorshëm është i detyruar të paguajë qiranë në mënyrë dhe brenda afateve që do të përcaktohen me Kontratën mbi qiranë. Kontrata mbi qiranë lidhet në bazë të aktvendimit mbi përzgjedhjen e ofertuesit më të volitëshëm dhe atë në mes Komunës së Bujanocit dhe personit i cili e zgjidhet si qiramarrës në afat prej 30 ditëve nga data e aprovimit të aktvendimit mbi përzgjedhjen e ofertuesit më të favorshëm, nëse mbrenda këtij afati nuk lidhet kontratat, konsiderohet se kjo afariste dhe banesore nuk është dhënë me qira.

V.

Неблаговреме и непотпуне понуде неће се разматрати.
Ofertat e paafatëshme dhe të pakompletuar nuk shqyrtohen.

VI.

Решење о избору најповољнијег понуђача по прикупљеним понудама доноси Председник општине Бујановац, на предлог решења о давању закуп који је утврђено од стране **органizacione јединице Општинске управе надлежне** за имовинско-правне послове, по претходно прибављеном мишљењу Општинског правобранилаштва.

Aktvendimin për ofertuesin më të volitshëm pas grumbullimit të ofertave e aprovon Kryetari I komunës, në bazë të propozim aktvendimit për dhënien me qira i cili është përcaktuar shërbimi për çështje pronësor juridike, sipas mendimit të marrë më parë nga Avokati Publik.

VII.

Понуђачи који нису уврштени у предлог решења о избору најповољнијих понуђача за давање у закуп пословног простора имају право на приговор у року од 8 дана од дана пријема одлуке о избору најповољнијег понуђача, а у складу са чланом 32. и 147. Закона о општем управном поступку. Приговор се подноси Општинском већу.

У приговору се морају навести разлози за подношење приговора и образложење, односно уз њега мора бити достављена одговарајућа доказна документација. Приговор који није благовремен или који је поднет од стране неовлашћеног лица ће бити одбачен. О приговору одлучује Општинско веће општине Бујановац у року од 15 дана од дана пријема приговора.

Ofertuesit të cilët nuk janë të përzgjedhur në propozim aktvendim mbi përzgjedhjen e ofertuesëve më të volitëshëm mbi dhënien me qira të hapësirave afariste, dhe hapsirave afariste kanë të drejtë në kundërshtim në afat prej 8 ditëve nga dita e pranimit të Vendimit të Zgjedhjes së ofertuesit më të volitëshëm në përputhje me nenin 32 dhe 147 të Ligjit mbi Procedurën e Përgjithshme Administrative. Kundërshtimi i parashtrohet Këshillit komunal.

Në kundërshtim duhet të theksohen arsyet për parashtrimin e kundërshtimit dhe arsyeshmëria, përkatësisht me të duhen të dorëzohet edhe dokumentacioni i duhur dëshmues. Kundërshtimi i cili nuk është dërguar me kohë apo i cili është dërguar nga ana e personit të paautorizuar do të hidhet poshtë. Mbi Kundërshtimin vendos këshilli komunal në afat prej 15 ditëve nga dita e pranimit të Kundërshtimi.

Одлука општинског већа је коначна.

Vendimi i këshillit komunal është i plotëfuqishëm.

На основу Одлуке о општинским административним таксама за 2022 годину („ Сл. Гласник општине Бујановац бр.17/21 од 19.11.2022. год), најповољнији понуђач који је испунио све услове из јавног огласа на основу решења о избору најповољнијег понуђача за пословни простор, дужан је да плати општинску административну таксу у износу од 3.300.00 дин. по тарифном броју 2. тачка 5. Након тога, закључује се Уговор о закупу између Општине Бујановац (Председник општине) и лица које добије у закуп пословни простор у року од 30 дана од дана доношења Решења о избору најповољнијег понуђача, а уколико се у том року не закључи, сматра се да тај простор није дат у закуп .

Нë базë тë актвëдимит мби згједхјен е офертuesит мë тë volitshëm lidhet kontrata мби qiranë hapsirave afariste dhe në bazë te vendimit mby taksat administrative per vitin 2022e(„ Gazeta zyrtare e komunës së Bujanocit Nr..17/21),dhe paguan taksen prej 3.300.00 din per Aktevendim, lidhur në mes të Komunës së Bujanocit (Kryetari i komunës) dhe personi i cili ka marrë me qira hapsiren afariste në afat prej 30 ditë nga dita e aprovimit Vendimit mbi zgjedhjen e ofertuesit më të volitshëm, por nëse në këtë afat nuk lidhet kontrata, konisderohet që hapësira nuk jipet me qira.

VIII.

Рок трајања закупа површине јавне намене је 4 године од дана закључивања уговора са Општином Бујановац.

Афати и кохëзгјатјес сë qirasë hapësira e shfrytëzimit të sipërfaqes publike është 4 vite nga dita e nënshkrimit të kontratës me Komunën e Bujanocit.

НАПОМЕНА: Текст Јавног Конкурса са свим информацијама објавиће се на интернет страници Општине Бујановац www.bujanovac.rs и огласној табли општинске управе општине Бујановац. Додатне информације могу се добити у канцеларији бр. 312 Општинске управе општине Бујановац.

VËREJTJE: Teksti i Shpalljes publike me të gjitha informacionet do të shpallet në ueb faqen e komunës së Bujanocit www.bujanovac.rs dhe tabelën e shpalljeve të administratës komunale të komunës së Bujanocit. Informacionet shtesë mund të merren në zyrën 312 të administratës komunale të komunës së Bujanocit.

ПРЕСЕДНИК КОМИСИЈЕ- КРЈЕТАР И КОМИСИОНТ

Рефик Шемшедини - Refik Shemshedini

